



JASANGARRITASUN TXOSTENA

INFORME DE SOSTENIBILIDAD

2003ko Abendua 1. Txostena

Informe nº 1 Diciembre 2003



- Irisgarritasuna eta mugigarritasuna
- Hiriko airearen kalitatea
- Ingurumenaren kudeaketa eta lurzorua erabilera
- Kontsumoa eta hondakinak
- Enplegua, kultura eta bizi-kalitatea

- Accesibilidad y movilidad
- Calidad del aire urbano
- Gestión ambiental y usos del suelo
- Consumo y residuos
- Empleo, cultura y calidad de vida



ARGITARATZAILEA / EDITA:
Bizkaiko Foru Aldundia.
Ingurumen Saila
Diputación Foral de Bizkaia.
Departamento de Medio Ambiente.
Bizkaia Maitea.
Alda. de Rekalde, 30. 48009 Bilbao.
Tel. 94 406 77 00.
Apdo. de Correos 53. 48080 Bilbao

KOORDINAZIOA / COORDINACIÓN:
Joseba García Elizburu.

ARGITARATZAILE ORDEZKOA / EDITOR DELEGADO:
Iniciativas Ambientales.

ZUZENDARITZA ETA ERREALIZAZIOA
DIRECCIÓN Y REALIZACIÓN:
Iniciativas Ambientales.

ERREDAKZIO-ARDURADUNA
RESPONSABLE DE REDACCIÓN:
Aritz Zubiate.

ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS:
Iniciativas Ambientales.- Jon Maguregi.-
Foto portada: Iniciativas Ambientales.

EUSKARA AHOLKULARIA
ASESORÍA DE EUSKERA:
Jose Morales.

AURREINPRIMATZEA ETA FOTOMEKANIKA
PREIMPRESIÓN Y FOTOMECAÁNICA:
Rali, S.A.

INPRIMATEGIA / IMPRENTA:
Estudios Gráficos ZURE.

LEGE-GORDAILUA / DEPÓSITO LEGAL:
BI-733-96.

I.S.S.N.:
1136-4246.

Jasangarritasuna eta ongizatea

Jasangarritasun terminoa berri samarra dela kontuan izanik, Bizkaiko Foru Aldundiak arlo horretan egin duen bidea luzea da denboran. Atzera begiratzen badugu, 1998ko "Bizkaiko Foru Aldundia eta Agenda 21en aplikazioa" dokumentua aurkituko dugu. 1999an, "2003rako helburua: Jasangarritasuna eta Ongizatea" aukeratu zuen goiburutzat. 2000ko otsailaren 11n, Europako Hiri Jasangarrien III. Konferentziak Hannoverko Deialdia onartu zuen. Egun horretan bertan, Bizkaiko Foru Aldundiak deialdiarekin bat egin zuen eta agiria sinatzeko eskatu zien Lurralde Historikoko udalei. 2000. eta 2001. urteetan, Bizkaiko udalerrien Jasangarritasun Adierazleen Sistema definitu zen.

2001eko maiatzean, Bizkaiko Foru Aldundiak Europako jasangarritasun-adierazleen egitasmoa sinatu zuen, «European Common Indicators Project» alegia. Europako 90 toki-agintarirekin baino gehiagorekin batera, Bizkaiko Foru Aldundiak bi konpromiso hartu zituen: batetik, Europarako definitutako hamar adierazleetako zortzi kuantifikatzea; eta bestetik, berriz, lurraldeko zein udalerrietako jasangarritasuna kalkulatzeko, baloratzea eta ebaluatzea. Horretarako, 2002. urteaz geroztik, Bizkaia 30 jasangarritasun-adierazlez osatutako sistema bat dauka. Udalek aukeratu eta landu dituzte adierazleok, eta tresna baliagarria dira hala Lurralde osoan nola udalerri bakoitzean ingurumenaren, ekonomiaren eta gizartearen errealitatea zein den jakiteko, diagnostikoa egiteko eta egoera baloratzeko. Tresna horren bidez, udalek modu jasangarrian jokatzeko eta erabakiak era integratuz hartzea lortu nahi da.

Jasangarritasun-adierazleek ingurumenaren, ekonomiaren eta gizartearen arteko harremanak ahulak diren arloak antzematen dituzte, arazoak ohartarazten dute eta erabakiak hartzeko gida garrantzitsua dira. Gainera, tokiko jasangarritasun-helburuak lortzeko (edo jasangarritasun-irizpideak betetzeko) egindako aurrerapenak neurtzea ahalbidetzen dute.

Bizkaiko Jasangarritasun Adierazleen sistema osatzen duten 30 adierazleetatik, aldiro eguneratzen direnak, 8 Europa osoan erabiltzen dira, 13 Lurralde Historiko osoan aplikatzekoak dira eta 9 udalerri bakoitzerako espezifikokoak dira. Txosten honetan lehen 21 adierazleak bakarrik aztertuko ditu, 1998-2000 urteei dagozkien datuak erabiliz. Praktikotasunaren mesedetan, adierazle horietako asko bost multzo handitan bildu ditugu: irisgarritasuna-mugitarritasuna; hiriko airearen kalitatea; ingurumenaren kudeaketa eta lurzoruen erabilera; kontsumoa eta hondakinak; eta enplegua, kultura eta bizi-kalitatea. Halaber, azken orrialdeetan gainerako adierazleei buruzko datuak jaso ditugu.

Sostenibilidad y Bienestar

El camino recorrido por la Diputación Foral de Bizkaia en lo que respecta a la sostenibilidad es extenso en el tiempo, atendiendo a la relativa novedad del término. Si echamos la vista atrás, encontramos el documento de 1998 titulado "La Diputación Foral de Bizkaia y la aplicación de la Agenda 21". En 1999, se eligió como lema "Objetivo 2003: Sostenibilidad y Bienestar". El 11 de febrero de 2000, la III Conferencia de Ciudades Europeas Sostenibles aprobaba el Llamamiento de Hannover. Ese mismo día, la Diputación Foral de Bizkaia proclamó su apoyo al mismo e invitó a los municipios del Territorio Histórico a refrendarla. A lo largo del año 2000 y del 2001, se llevó a cabo la Definición del Sistema de Indicadores de Sostenibilidad de los municipios de Bizkaia.

En mayo de 2001, la Diputación Foral de Bizkaia firmó su adhesión al proyecto europeo de indicadores de sostenibilidad, "European Common Indicators Project". Junto con más de 90 autoridades locales europeas, la Diputación Foral se comprometió a cuantificar ocho de los diez indicadores definidos a escala europea y a calcular, valorar y evaluar la sostenibilidad a escala territorial y local. Para ello, Bizkaia cuenta, desde el año 2002, con un sistema de 30 indicadores de sostenibilidad elegidos y trabajados por los propios Municipios y que pretenden ser una herramienta de conocimiento, diagnóstico y valoración de la realidad ambiental, económica y social del Territorio en su globalidad y de los Municipios en particular. Una herramienta que motive la actuación sostenible municipal y la toma de decisiones integrada.

Los indicadores de sostenibilidad detectan áreas en las que las relaciones entre medio ambiente, economía y sociedad son débiles, alertan del problema y son una importante guía para la toma de decisiones. Además permiten medir el progreso hacia los objetivos de la sostenibilidad local (o criterios de sostenibilidad).

El sistema de Indicadores de Sostenibilidad de Bizkaia está compuesto de 30 indicadores que se actualizan de forma periódica, de los cuales 8 son comunes para toda Europa, 13 son de aplicación en todo el Territorio Histórico y 9 son específicos para cada municipio. En la presente versión, nos centramos únicamente en los 21 primeros y en los resultados correspondientes al trienio 1998-2000. A efectos prácticos, se han agrupado gran parte de los mismos en cinco bloques temáticos, relativos a accesibilidad-movilidad; calidad del aire urbano; gestión ambiental y usos del suelo; consumo y residuos, y empleo, cultura y calidad de vida. Así mismo, en las últimas páginas se completan los datos relativos al resto de indicadores.



Bizkaiko Foru
Aldundia
Ingurumen Saila

Diputación Foral
de Bizkaia
Departamento de Medio Ambiente

UTE INGURU – SAREA 21 enpresak Bizkaiko Foru Aldundiarentzat jasangarritasun-adierazleei buruz egindako azterlaneko datuak erabili ditugu txosten hau idazteko.

Este informe ha sido redactado a partir de los datos del estudio sobre indicadores de sostenibilidad elaborado por la empresa UTE INGURU – SAREA 21 para la Diputación Foral de Bizkaia.

AURKIBIDEA / ÍNDICE

Jasangarritasun Baloratzeko ikonoen esangura Leyenda de los iconos de Valoración de la Sostenibilidad

Positiboa	😊	Positivo
Neutroa	😐	Neutro
Negatiboa	😞	Negativo

<i>Sarrera</i> Introducción	2
<i>Irisgarritasuna eta mugigarritasuna</i> Accesibilidad y movilidad	4
<i>Hiriko airearen kalitatea</i> Calidad del aire urbano	6
<i>Ingurumenaren kudeaketa eta lurzoruaren erabilera</i> Gestión ambiental y usos del suelo	8
<i>Kontsumoa eta hondakinak</i> Consumo y residuos	10
<i>Enplegua, kultura eta bizi-kalitatea</i> Empleo, cultura y calidad de vida	12
<i>Beste adierazle batzuk</i> Otros indicadores	14



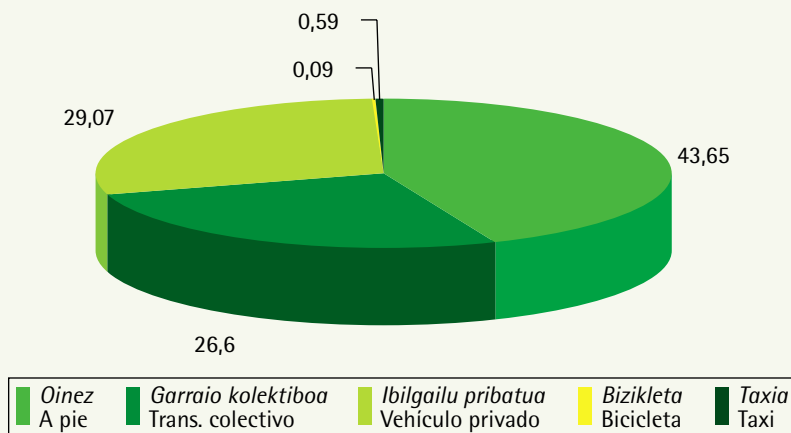


Irisgarritasuna – mugigarritasuna

Udalerriz kanpoko eta udalerri barruko joan-etorrietan erabilitako garraiobideak eta batez besteko distantziak.

Modos de transporte y distancias medias recorridas en los desplazamientos inter e intramunicipales.

Erabilitako garraiobideen banaketa 1998an (%)
Distribución modal en 1998 (%)



Iturria: Bizkaiko Garraio Partzuergoak mugigarritasunari buruz egindako inkesta (1998).

Biztanle bakoitzak egunean egindako batez besteko distantzia: 17,76 km

Emaitzaren balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Ez daukagu joera baloratzeko daturik. Dena dela, badakigu mugigarritasun-beharrak gehitu egin direla eta, beraz, garraio kolektiboaren zein ibilgailu pribatuaren erabiltzaileen kopuruak gora egin duela. Nolanahi ere, oraindik ez dakigu proportzioa zein den.

Fuente: Encuesta de movilidad realizada por el Consorcio de Transportes de Bizkaia (1998).

Distancia media diaria recorrida per-capita en los desplazamientos: 17,76 km

Valoración del resultado desde la sostenibilidad: 😊

No tenemos datos para valorar la tendencia. Pero se sabe que han aumentado las necesidades de movilidad y, por tanto, los usuarios de transporte colectivo y del vehículo privado. Si bien por el momento, se desconoce la proporción.



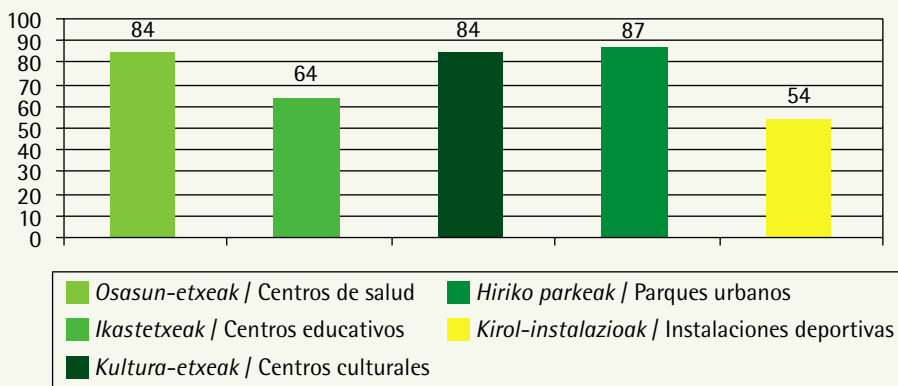


Pertsonek oinarritzko zerbitzuetara eta berdeguneetara iristeko duten erraztasuna (distantzia <300 m).

Accesibilidad de las personas a los servicios básicos y áreas verdes (distancia <300 m).

Etiket 300 metrora edo hurbilago dauzkan biztanleria 2000an (%)

Población con distancia inferior o igual a 300 metros desde su domicilio en 2000 (%)



Emaizaren balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Ez daukagu joera baloratzeko daturik. Hala ere, goranzkoa dela uste dugu, udal guztien helburua herritarrei zerbitzu hobeak eskaintzea da eta.

Valoración del resultado desde la sostenibilidad: 😊

No tenemos datos para valorar la tendencia. Si bien se presume que es al alza puesto que el objetivo de cada municipio es dotar de mejores servicios a la población.



Hiriko airearen kalitatea.

Bizkaian airearen kalitatea kontrolatzeko dauden 12 estazioetan jasotako datuen arabera, emaitzek ez dituzte gainditzen Europako araudiak ezarritako mugak, honako kutsatzaile hauei dagokienez: SO_2 , NO_2 , CO , O_3 .

Emaitzaren balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Aztertutako aldian (1998-1999-2000) bilakaera beti berdina izan da. Beraz, hauxe da joeraren balorazioa: 😊

Calidad del aire urbano.

Los resultados no superan los límites marcados por la normativa europea en las 12 estaciones de control de calidad del aire en Bizkaia para los siguientes contaminantes: SO_2 , NO_2 , CO , O_3 .

Valoración del resultado desde la sostenibilidad: 😊

La evolución en el período considerado (1998-1999-2000) es constante. Por lo tanto, la valoración de la tendencia mostrada resulta 😊



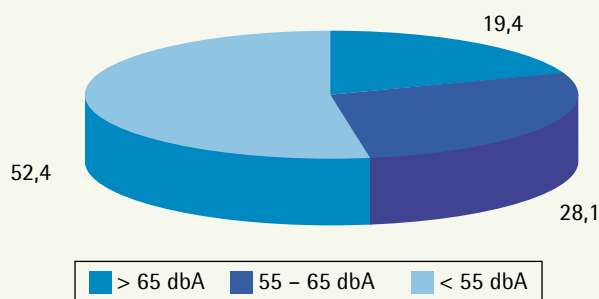
Udalerrietako presio akustikoa.

Hiri-plangintza eta lurzoruaren erabileraren kudeaketa dira baliabiderik eraginkorrenak hirialdeetan zarata-arazo-
ei aurrea hartzeko eta etorkizunean horrelako arazo gehia-
go sortzea eragozteko, batez ere ibilgailu motordunen zir-
kulazioak sortutakoak, horixe baita kutsadura akustikoa-
ren iturri nagusia. Ondoren, Bilboko egoerari buruzko
datuak aurkezten ditugu:

Presión sonora existente en los municipios.

La planificación urbana y la gestión de los usos del suelo
son el medio más eficaz para prevenir y evitar la aparición
en el futuro de nuevos problemas de ruido en las áreas
urbanas, especialmente los producidos por el tráfico roda-
do, la principal fuente de contaminación acústica. A con-
tinuación, exponemos los datos de situación para el caso
de Bilbao:

Bilbon inguruneke zarata jasaten duen biztanleriaren portzentajea (1999)
Porcentaje de población afectada por el ruido ambiental en Bilbao (1999)



Iturria: Bilboko Zarata Mapa (1999)

Emaizaren balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Ezarritako zarata-mailak ezaugarri partikularrek eta haien
menpekotasun orobat akustikoei baldintzatuko dituzte,
hala emisio-indizeei dagokienez (eguna/gaua, indus-
tria/aireportua eta abar) nola inmisio-indizeei dagokienez
(bizitegi-aldeak/industrialdeak, periferia/erdialdea eta
abar).

Nazioartean onartutako irizpide uniformerik ez dagoenez
gero, balorazio oroko hau egin dezakegu:

Fuente: Mapa de Ruidos de Bilbao (1999)

Valoración del resultado desde la sostenibilidad: 😊

Los niveles de ruido ambiental establecidos vendrán con-
dicionados por las características particulares y sus servi-
dumbres, también acústicas, tanto en cuanto a los índices
de emisión (diurno/nocturno, industria/aeropuerto, etc.)
como a los de inmisión (residencial/industrial, peri-
feria/centro, etc.).

A falta de unos criterios uniformes asumidos a escala inter-
nacional, podemos generalizar afirmando lo siguiente:

Eguna (dbA) Ambiente diurno (dbA)	Gaua (dbA) Ambiente nocturno (dbA)	Balorazioa Valoración
> 75	> 65	<i>Jasanezina</i> / Intolerable
> 70 - 75	> 60 - 65	<i>Oso handia</i> / Muy alta
> 65 - 70	> 55 - 60	<i>Handia</i> / Alta
> 60 - 65	> 50 - 55	<i>Onargarria</i> / Aceptable
> 55 - 60	> 45 - 50	<i>Ona</i> / Buena
> 50 - 55	> 40 - 45	<i>Lasaia</i> / Tranquila
< 50	< 40	<i>Oso lasaia</i> / Muy tranquila

*dbA: Presio akustikoa (dezibelioak) neurtzeko unitatea, A
motako haztaper-kurbak (iragazki elektronikoak) aplika-
tutakoan.

*dbA: Unidad de medida de la presión sonora (decibelios)
tras la aplicación de curvas de ponderación (filtros elec-
trónicos) del tipo A.



Ingurumena Kudeatzeko Sistemaren ziurtagiria daukaten enpresak.

2000 urtean, Ingurumena Kudeatzeko Sistemaren ziurtagiria zeukaten 93 enpresa eta herri-erakunde zeuden Bizkaian, eta Lurralde Historikoan errolatutako ekonomia-jarduera guztien %0,12 zegozkien.

Emaizaren balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Aztertutako aldian, bilakaera goranzkoa da. Beraz, joeraren balorazioa positiboa da.

Empresas certificadas con un Sistema de Gestión Medioambiental.

En el año 2000, existían 93 empresas y organismos públicos con certificados de gestión ambiental en Bizkaia. Estas representaban el 0,12% del total de actividades económicas censadas en el Territorio Histórico

Valoración del resultado desde la sostenibilidad: 😊

La evolución en el período considerado es creciente. Por lo tanto, la valoración de la tendencia mostrada resulta positiva.

Udalerrietako eremu andeatuen leheneratzea.

Honako parametro hauek oinarritzat harturik aztertuko dugu adierazle honen egoera:

1.- Eusko Jaurlaritzaren Industria Aurriak Eraisteko Programa Bizkaian.

Recuperación de áreas degradadas en los municipios.

Analizaremos el estado del presente indicador a partir de los siguientes parámetros:

1.- Programa de demolición de ruinas industriales de Gobierno Vasco en Bizkaia

Eremua Área funcional	Jarduketa kop. Nº de actuaciones	Libratutako azalera (Ha) Superficie liberada (Ha)	Jarduketen kostua Importe de las actuaciones
Bilbao Metropolitanoa	33	120,17	5.835 €
Balmaseda - Zalla	1	0,5	125.724 €
Durango	3	3,4	149.979 €
Igorre	2	0,45	84.958 €
GUZTIRA / TOTAL	39	124,52	6.196 €

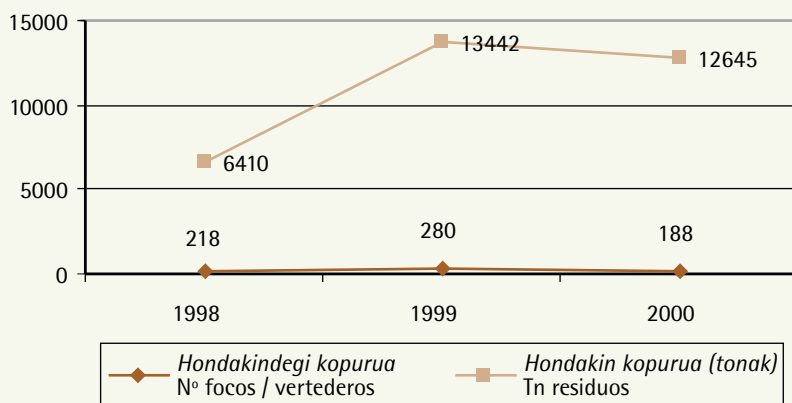
Emaizaren balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Valoración del resultado desde la sostenibilidad: 😊

2.- Hondakindegia leheneratzeko programa.

2.- Programa de recuperación de vertederos.

Hondakindegia kontrolatugabeak leheneratzea eta zigilatzea. Bilakaera Evolución de la recuperación y sellado de vertederos incontrolados

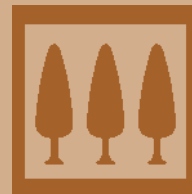


Emaizaren balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Bere garrantziagatik eta ingurumenean izandako eraginagatik, aipatzekoa da Argalarion (Barakaldo) eraiki den segurtasun-gela. 366.708 m³ lur kutsatu bildu dituzte bertan, herri hauetatik eramanda: Barakaldo, Portugalete, Urtuella, Galdames, Erandio, Abanto, Lemoa, Karrantza eta Muskiz.

Valoración del resultado desde la sostenibilidad: 😊

Por su importancia y repercusión ambiental cabe destacar la construcción de la celda de seguridad de Argalarion (Barakaldo), donde se depositaron 366.708 m³ de tierras contaminadas trasladadas desde Barakaldo, Portugalete, Ortuella, Galdames, Erandio, Abanto, Lemoa, Karrantza y Muskiz.



Lurzorua erabilera- eta kudeaketa-planek araututako azaleraren portzentajea.

Bizkaiko udalerrietan lurzorua erabilera- eta kudeaketa-planek babestuta eta araututa dagoen azalera aztertzen du adierazle honek. Haien kontserbazioa sustatzeko, babes-tresna juridikoren baten bidez babestuta eta araututa dauden udal-lurzoruek dira.

Porcentaje de la superficie regulado por un plan de usos y gestión.

Este indicador analiza la superficie municipal de Bizkaia que se encuentra protegida y regulada por un plan rector de usos y gestión. Representa el suelo municipal que está protegido y regulado por alguna figura jurídica de protección, con el objeto de potenciar su conservación.

Lurzorua erabilera- eta kudeaketa-planek araututako guztizko azalera: (2000):	34.450 Ha
Superficie total regulada por un plan de usos y gestión (2000):	
Lurralde guztia erabiltzeko:	15,91%
Porcentaje respecto al total del territorio:	
Balorazioa jasangarritasunari dagokionez, 1995-2000 aldiko joera:	😊
Valoración de sostenibilidad, tendencia 1995-2000:	

Lurraldearen egitura: hiri-lurzorua, lurzoru urbanizagarria eta urbanizaezina okupazioaren portzentajea.

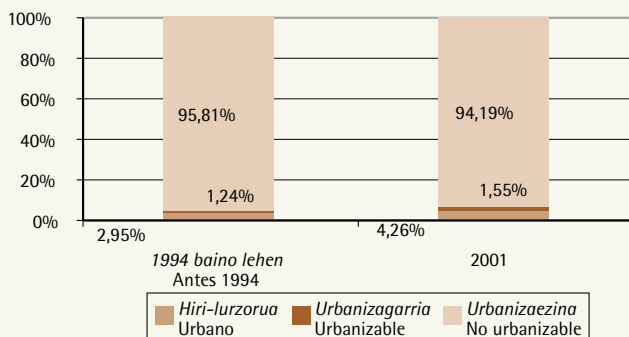
Udalerrietako lurzorua erabileraren neurriak eragin zuzena du natur baliabide mugatu eta urri horren egoeran. Jasangarritasuna helburutzat harturik, lurzoru eraginkortasunez erabiltzeko eta herritarrei ekipamendu eta zerbitzu hobek eskaintzeko lan egiten da.

Estructura territorial: porcentaje de la ocupación del suelo urbano, urbanizable y no urbanizable.

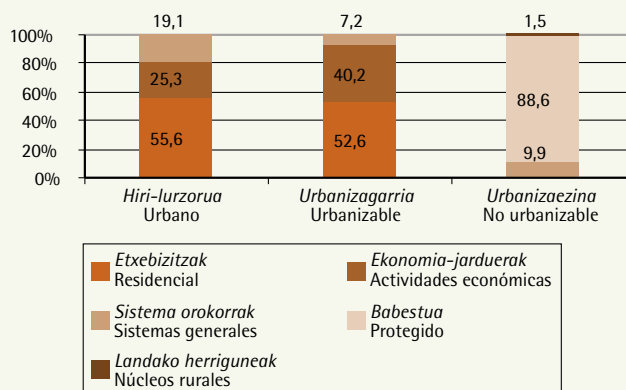
La intensidad de usos del recurso suelo en un municipio incide directamente en el estado de este recurso natural limitado y escaso. Desde la sostenibilidad se trabaja en la eficiencia en el uso del recurso suelo y en mejorar la dotación de equipamientos y servicios a la población.

Hektareako etxebizitza-dentsitatea bizitegiarako hiri-lurzoruan (2001):	86,6
Densidad de viviendas por hectárea en suelo urbano residencial (2001):	
Ekonomia-jarduerarako erabiltzen den lurzoruak sortutako enplegua, hektareako:	159,9
Empleo generado por hectárea de suelo dedicado a actividades económicas:	
Espazio libreen azalera – sistema orokorrak – biztanleko:	4,66 m ²
Superficie de espacios libres – sistemas generales – por habitante:	
Ekipamenduen azalera – sistema orokorrak – biztanleko:	5,81 m ²
Superficie de equipamientos – sistemas generales – por habitante:	
Balorazioa jasangarritasunari dagokionez:	😐
Valoración de sostenibilidad:	

Lurzoru moten portzentajea (1994 - 2001)
Porcentaje de tipología de suelo (1994 - 2001)



Lurzorua erabileren kalifikazioa Bizkaian (%)
Calificación de los usos del suelo en Bizkaia (%)



Balorazioa jasangarritasunari dagokionez

Valoración de sostenibilidad: 😐

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez

Valoración de sostenibilidad: 😡



Kontsumoa eta hondakinak

Ur-kontsumoa sektoreka.

Bizkaiko udalerrietako etxeek, industriak, zerbitzuek eta udalek zenbat ur kontsumitzen duten kalkulatu eta neurtzen du adierazle honek. Uraren erabileraren neurriak eragin zuzena du natur baliabide mugatu eta urri horren egoeran.

Jasangarritasuna helburu, hau lortzeko lan egiten da:

- Biztanleko eta faktoreen arabera ur-kontsumoa gutxitzea.
- Uraren erabilera eraginkorra sustatzea.

Biztanleko eta eguneko guztizko ur-kontsumoa (2000): 174 litro.

Emaitzaren balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Bilakaera denboran eta jokabidea sektoreka:

Consumo de agua por sectores.

Este indicador trata de calcular y analizar el consumo de agua en los municipios de Bizkaia por parte del sector doméstico, industrial, servicios y municipal. La intensidad de uso del recurso agua incide directamente en el estado de este recurso natural limitado y escaso.

Desde la sostenibilidad se trabaja en:

- Disminuir la intensidad per-capita en el consumo de agua y según factores
- Favorecer un uso eficiente.

El consumo total de agua por habitante y día (2000): 174 litros.

Valoración del resultado desde la sostenibilidad: 😊

Evolución temporal y comportamiento por sectores:

Balorazioa / Valoración	
<i>Etxeetan kontsumitzen den ura mantentzen da / Se mantiene la intensidad en el consumo de agua residencial</i>	😊
<i>Industrian gero eta ur gutxiago kontsumitzen da / Disminuye la intensidad en el consumo de agua industrial</i>	😊
<i>Udalek kontsumitzen duten ura mantentzen da / Se mantiene la intensidad en el consumo de agua municipal</i>	😊

Etxean sortutako hondakinak, osaera eta tratamendua.

Bizkaian zenbat hondakin arriskutsu eta etxeko zenbat hondakin sortzen diren eta nola tratatzen diren (balorizatu edo ezabatu) kalkulatu eta aztertzen du adierazle honek, botatzen diren hondakinen kopurua minimizatzeke eta, horrela, gure lurraldearen karga-ahalmena ez gainditzeke.

Jasangarritasuna helburu, hau lortzeko lan egiten da:

- Biztanleko sortzen diren etxeko hondakinen kopurua gutxitzea.
- Hondakin gehiago berreskuratzea eta gutxiago botatzea.

Residuos domésticos generados, composición y tratamiento que reciben.

Este indicador calcula y analiza la generación de residuos domésticos y peligrosos en Bizkaia y su tratamiento final (valorización o eliminación), con el objetivo de no sobrepasar la capacidad de carga de nuestro territorio, tratando de minimizar el vertido.

Desde la sostenibilidad se trabaja en:

- Disminuir la cantidad per capita de residuos domésticos generados.
- Aumentar la cantidad de residuos recuperados y disminuir el vertido.

<i>Biztanleko eta eguneko sortutako etxeko hondakinak (2001):</i>	1,06 kg
<i>Residuos domésticos generados por habitante y día (2001):</i>	
<i>Balorizatzen diren hiri-hondakinen portzentajea (2001):</i>	33,65%
<i>Porcentaje de residuos municipales que son valorizados (2001):</i>	
<i>Bizkaian behar bezala kudeatzen diren hondakin arriskutsuen portzentajea (2001):</i>	99%
<i>Residuos peligrosos generados que son gestionados correctamente en Bizkaia (2001):</i>	
<i>Balorazioa jasangarritasunari dagokionez:</i>	😊
<i>Valoración de sostenibilidad:</i>	



Energia elektrikoaren kontsumoa sektoreka.

Energia elektrikoaren kontsumoaren neurriak, baliabideen kontsumoak eta baliabideak ekoiztean eta erabiltzean aireratzen diren gas kutsatzaileen kopuruak eragin zuzena dute ingurumenaren, pertsonen eta baliabideen egoeran eta kalitatean.

Jasangarritasuna helburu, hau lortzeko lan egiten da:

- Energia modu eraginkorragoan erabiltzea.
- Energia berriztaezinak baztertzea eta energia garbien erabilera sustatzea.

Biztanleko eta eguneko guztizko energia-kontsumoa (2001): 16,72 kWh

Balorazioa jasagarritasunari dagokionez: 😞

Bilakaera denboran eta jokabidea sekoreka:

Consumo de energía eléctrica y por sectores.

La intensidad o niveles de consumo de energía eléctrica, así como el consumo de recursos y la emisión de gases contaminantes asociados a su producción y uso, inciden directamente en el estado y calidad ambiental de las personas y de los recursos.

Desde la sostenibilidad se trabaja en:

- Aumentar la eficiencia en el uso de la energía.
- Favorecer la sustitución de energías no renovables por energías limpias.

Consumo total de energía eléctrica por habitante y día (2001): 16,72 kWh/hab/día

Valoración de sostenibilidad: 😞

Evolución temporal y comportamiento por sectores:

Balorazioa / Valoración	
<i>Etxeetan gero eta energia gehiago kontsumitzen da</i> / Aumenta la intensidad energética residencial	😞
<i>Udalek gero eta energia gehiago kontsumitzen dute</i> / Aumenta la intensidad energética municipal	😞
<i>Industrian gero eta energia gehiago kontsumitzen da</i> / Aumenta la intensidad energética industrial	😞





Enplegua, kultura eta bizi-kalitatea

Ekonomia-jarduerak eta enplegua.

Tokian tokiko ekonomiaren ezaugarriak eta ekonomia-jardueren dibertsifikazioa kalkulatu eta aztertzen ditu adierazle honek. Gainera, ekonomia-jardueri eta sortutako enpleguari dagokionez tokian tokiko ekonomiaren egoera edo errealitatea zein den erakusten du.

Jasangarritasuna helburu, tokian tokiko ekonomia dibertsifikatzeko eta toki bakoitzean enpresa txiki eta ertainak garatzeko lan egiten da.

Enpleguaren kontzentrazioa Bizkaiko 50 enpresa esportatzaile nagusietan (2000):

Actividades económicas y empleo.

Este indicador trata de calcular y analizar las características de la economía local y de la diversificación de la actividad económica. A su vez, proporciona una visión del estado o realidad de la economía local en relación a las actividades económicas y el empleo generado.

Desde la sostenibilidad se trabaja en la diversificación de la economía local y en el desarrollo de un tejido de pequeñas y medianas empresas locales.

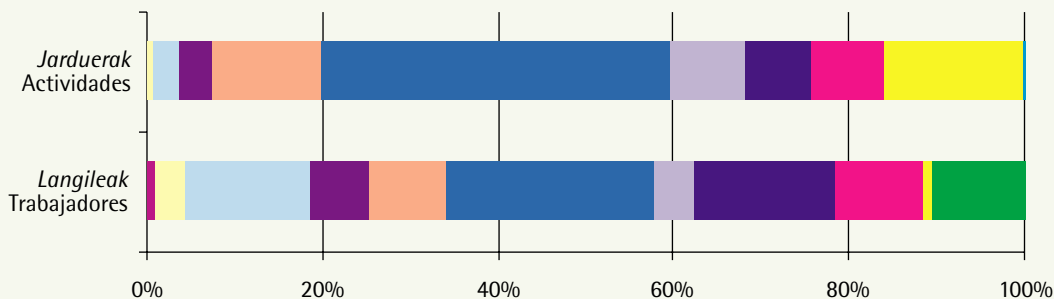
Concentración del empleo en las 50 primeras empresas exportadoras de Bizkaia (2000):

10 enpresa nagusietan sortutako enplegua / Empleo generado en las 10 empresas más importantes	3,5%
20 enpresa nagusietan sortutako enplegua / Empleo generado en las 20 empresas más importantes	4,98%
30 enpresa nagusietan sortutako enplegua / Empleo generado en las 30 empresas más importantes	6,19%
40 enpresa nagusietan sortutako enplegua / Empleo generado en las 40 empresas más importantes	7,18%
50 enpresa nagusietan sortutako enplegua / Empleo generado en las 50 empresas más importantes	7,86%

Iturria: CIVEX, 2000.

Fuente: CIVEX, 2000.

Enpresen eta langileen portzentajea sektoreka (2000)
Porcentaje de empresas y trabajadores, según sector (2000)



Nekazaritza / Agricultura	Energia - Ura / Energía - agua	Industria kimikoa / Industria química
Industria mekanikoa / Industria mecánica	Beste industria batzuk / Otras industrias	Eraikuntza / Construcción
Dendak / Comercios	Garraioa / Transporte	Finantza-etxeak / Instituciones financieras
Beste zerbitzu batzuk / Otros servicios	Profesionalak / Profesionales	Artistak / Artistas
Sektore publikoa / Sector público		

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: dibertsifikazioa. 😊

Valoración de sostenibilidad: 😊

Valoración de sostenibilidad: diversificación. 😊

Euskaldunen portzentajea eta udalek euskara sustatzeko izendatutako aurrekontua.

Biztanle euskaldunen portzentajea eta udalek euskara sustatzeko eta normalizatze egiten duten ahalegina erakusten ditu.

Jasangarritasuna helburu, kultur ondare eta nortasuna gordetze-ko eta bultzatzeko lan egiten da.

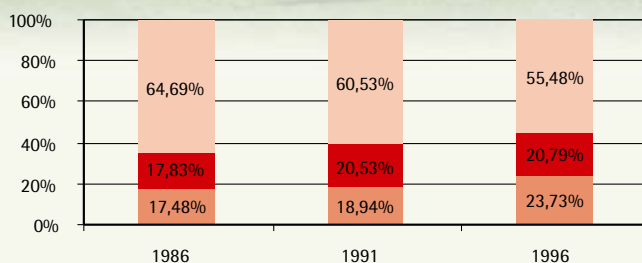
Porcentaje de la población euskaldun y presupuesto municipal destinado al fomento del euskera.

Refleja el nivel de conocimiento de la lengua vasca por parte de la población así como el esfuerzo que se desarrolla por los Ayuntamientos en su fomento y normalización.

Desde la sostenibilidad se trabaja en mantener y potenciar el patrimonio e identidad cultural.



Enplegua, kultura eta bizi-kalitatea Bizkaiko euskaldunen portzentajea (1986 - 1996)
Porcentaje de población euskaldun en Bizkaia (1986 - 1996)



■ Euskaldunak / Euskaldun
 ■ la euskaldunak / Cuasi - euskaldun
 ■ Erdaldunak / Erdaldun

Iturria: EUSTAT

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Udalek euskara sustatzeko eta normalizatzeko izendatutako aurrekontua (2000).

Fuente: EUSTAT

Valoración de sostenibilidad: 😊

Presupuesto municipal destinado al fomento y normalización del euskera (2000).

	2000	Joera / Tendencia
<i>Euroak biztanleko / Euros por habitante</i>	5,16 €	<i>Goranzkoa / Aumento</i>

Iturria: Bizkaiko udalen %80en aurrekontuetatik ateratako datuak

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Gizarte-zerbitzuak.

Bizkaiko biztanleen benetako premiei erantzuteko antolatutako gizarte-laguntza erakusten du adierazle honek.

Jasangarritasuna helburu, gizarte kohesioa, justizia eta zuzentasuna lortzeko lan egiten da, pertsona guztiei bizi-kalitate ona bermatzeko asmoz.

Foru Aldundiaren gizarte-zerbitzuen erabiltzaileak (2000):

<i>Adinekoentzako gizarte-zerbitzua:</i>	384.293 erabiltzaile / usuarios
Servicio Social para personas mayores:	
<i>Haur, gazte, familia eta emakumeentzako gizarte-zerbitzua:</i>	362 erabiltzaile / usuarios
Servicio Social para Infancia, Juventud, Familia y Mujer:	
<i>Ezinduei laguntzeko eta bazterketaren kontra borrokatzeko gizarte-zerbitzua:</i>	224 erabiltzaile / usuarios
Servicio Social para las personas con discapacidad y lucha contra la exclusión:	
<i>Urtean Foru Aldundiaren instalazioen ahalmena gainditutako aldaiak:</i>	0 aldiz / veces
Casos/año de superación de la capacidad de las instalaciones forales:	

Iturria: Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundea.

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Fuente: Datos obtenidos de los Presupuestos del 80% de los municipios de Bizkaia

Valoración de sostenibilidad: 😊

Servicios sociales

Refleja la atención social organizada en Bizkaia con el objeto de dar respuesta a las necesidades sociales reales en el Territorio.

Desde la sostenibilidad se trabaja en alcanzar la cohesión, justicia y equidad social a fin de garantizar una buena calidad de vida para todas las personas.

Usuarios de los Servicios Sociales Forales (2000):

Fuente: Instituto Foral de Asistencia Social

Valoración de sostenibilidad: 😊



Neska-mutilek ikastetxera joateko erabilitako garraibidea.

- 2001. urtean, hauxe izan zen erabilitako garraibideen banaketa:

<i>Oinez / A pie</i>	49,4%
<i>Garraio kolektiboa / Transporte colectivo</i>	36,7%
<i>Ibilgailu pribatua / Vehículo privado</i>	13,7%
<i>Bizikleta / Bicicleta</i>	0,2%

Emaitzaren balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Transporte utilizado por los niños y niñas para desplazarse al centro escolar.

- La distribución modal para 2001 es la siguiente:

Valoración del resultado desde la sostenibilidad: 😊

- Joan-etorrien bilakaera 2000-2001 aldian:

- Evolución de los desplazamientos 2000-2001:

<i>Garraibidea / Modo de transporte</i>	<i>Joera / Tendencia</i>	<i>Balorazioa / Valoración</i>
<i>Oinez / A pie</i>	<i>Beheranzkoa / Decreciente</i>	😞
<i>Bizikleta / Bicicleta</i>	<i>Beheranzkoa / Decreciente</i>	😞
<i>Garraio kolektiboa / Transporte colectivo</i>	<i>Goranzkoa / Creciente</i>	😊
<i>Ibilgailu pribatua / Vehículo privado</i>	<i>Goranzkoa / Creciente</i>	😊

Produktu ekologiko eta kalitate onekoaren kontsumoa.

<i>Produktu ekologikoen kontsumoa / Consumo de productos ecológicos</i>	0,8%*
<i>Nekazaritza ekologikorako erabilitako azalera / Superficie dedicada a agricultura ecológica</i>	15 Ha.
<i>Abeltzaintza ekologikorako erabilitako azalera / Superficie dedicada a ganadería ecológica</i>	135 Ha.
<i>Nekazaritza ekologikoko ekoizleak / Productores de agricultura ecológica</i>	18
<i>Abeltzaintza ekologikoko ekoizleak / Productores de ganadería ecológica</i>	1

*Datu hau EAE osoari dagokio.

Emaitzaren balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😞

Horrelako produktuen kontsumoaren bilakaera goranzkoa da. Joeraren balorazioa: 😊

Consumo de productos ecológicos y de calidad.

*Dato relativo a la cifra global de la CAPV

Valoración del resultado desde la sostenibilidad: 😞

La evolución del consumo de esta clase de productos es creciente. Valoración de la tendencia: 😊

Etxebizitza nagusien, bigarren mailakoen eta hutsen portzentajea.

<i>1996. urtea / Año 1996</i>	<i>Emaitza / Resultado</i>	<i>Balorazioa / Valoración</i>
<i>Etxebizitza nagusien portzentajea</i> Porcentaje de viviendas principales respecto del total	83,86 %	😐
<i>Etxebizitzetako bizilagun kopurua</i> Grado de ocupación de las viviendas	2,57 pertsona / personas	😞

Porcentaje de viviendas principales, secundarias y desocupadas.

Biztanleria aktiboa, adina eta jarduerasektoreen araberrako banaketa.

- Biztanleria aktiboaren bilakaera:

Iturria: EUSTAT

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Población activa, edad y distribución según sectores de actividad.

	1986	1991	1996
<i>Bizkaiko jarduerata / Tasa de actividad en Bizkaia</i>	36,72%	40,52%	41,79%

- Evolución de la población activa:

Fuente: EUSTAT

Valoración desde la sostenibilidad: 😊



- Biztanleria aktiboaren banaketa generoaren arabera:

1996. urtea / Año 1996	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres
Jarduera-tasa / Tasa de actividad	54,07%	30,12%

Iturria: EUSTAT

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😞

- Distribución de la población activa según género:

Fuente: EUSTAT

Valoración de sostenibilidad: 😞

- Biztanleria langabearen bilakaera eta banaketa jardue-ra-sektoreen arabera:

- Evolución y distribución de la población desempleada por sectores de actividad:

	1998	1999	2000
Guztizko biztanleria langabea / Población desempleada absoluta	53.740	48.183	45.539

Iturria: INEM

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Fuente: INEM

Valoración desde la sostenibilidad: 😊

Egitura eta dinamika demografikoa.

- Biztanleriaren bilakaera 1900 – 2001 aldian: Biztanle kopurua %400 igo da (Iturria: EUSTAT). Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊
- Biztanle kopuruaren urteko igoera (1998 – 2000): %0,01 (Iturria: Udal-errolak). Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😞
- Menpekotasun indizeak 1998 – 2000 aldian.

	1998	1999	2000
Gazteen indizea / Índice de juventud	11,75%	11,22%	10,37%
Zaharren indizea / Índice de vejez	15,66%	16,28%	16,88%
Menpekotasun-indize orokorra / Índice general de dependencia	37,8%	37,9%	38,1%
Biztanleriaren ordezkapen-indizea / Índice de recambio de la población	1,52	1,49	1,44

Iturriak: Udal-errolak eta EUSTAT.

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😞

Estructura y dinámica demográfica.

- Evolución de la población en el periodo 1900 – 2001: Incremento del 400% (Fuente: EUSTAT). Valoración de sostenibilidad: 😊
- Crecimiento anual de la población (1998 – 2000): 0,01% (Fuente: Padrones municipales). Valoración desde la sostenibilidad: 😞
- Índices de dependencia 1998 – 2000.

Asoziazionismoa eta udalen informazio-bideak.

- 1.000 biztanleko elkarte kopurua (2002. urtea): 5,16 (Iturria: Bizkaiko Elkarten Errolda. Erakunde politiko eta sindikalak kontuan hartu gabe). Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊
- Informaziorako eta herritarrek parte hartzeko bideak.

Asociacionismo y canales de información municipal.

- Número de asociaciones por cada 1.000 habitantes (Año 2002): 5,16 (Fuente: Registro de Asociaciones de Bizkaia. No se incluyen asociaciones políticas y sindicales). Valoración de sostenibilidad: 😊
- Canales de información y participación ciudadana.

Honakoa daukaten Bizkaiko udalerriak / Municipios de Bizkaia que tienen	Emaitza / Resultado	Joera / Tendencia
Web orria / Página web	45%	Goranzkoa / Aumento
Udal-aldizkaria / Revista municipal	40%	Goranzkoa / Aumento
Auzo-bulegoak edo herritarrek parte hartzeko foroak / Oficinas de atención al ciudadano o foros de participación ciudadana	<10%	Goranzkoa / Aumento

Iturria: Bizkaiko udalak.

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

Fuente: Ayuntamientos de Bizkaia.

Valoración de sostenibilidad: 😊

Udalek garapen-lankidetzarako izendatu-tako aurrekontua.

Presupuesto municipal destinado a la Cooperación al desarrollo.

	2001	2002
Foru Aldundiak garapen-lankidetzarako izendatutako aurrekontuaren portzentajea* / Porcentaje del presupuesto foral dedicado a Cooperación al Desarrollo*	0,7	0,7
Bizkaiko biztanle bakoitzeko euro kopurua / Euros por habitante de Bizkaia	4,51	5,11

*Oharra: Bizkaiko guztizko aurrekontutzat hartzen da aurrekontuan sartutako zenbatekoa ken kudeaketa propioaren gastuak eta besteren finantziazio-gastuak.

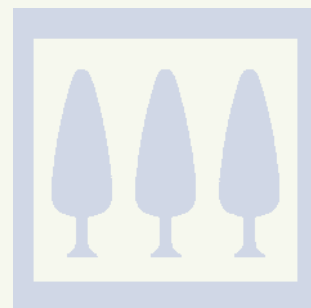
Iturria: Bizkaiko Foru Aldundia.

Balorazioa jasangarritasunari dagokionez: 😊

*Nota: Se considera presupuesto total de Bizkaia, la cantidad presupuestada menos los gastos de gestión propia y de financiación ajena.

Fuente: Diputación Foral de Bizkaia.

Valoración de sostenibilidad: 😊



jasangarritasuna
kontserbazioa
elkartasuna
aprobetxamendua
ingurumena
osasuna
birziklapena
etorkizuna

sostenibilidad
conservación
solidaridad
aprovechamiento
medio ambiente
salud
reciclaje
futuro



Bizkaiko Foru
Aldundia

Ingurumen Saila

Diputación Foral
de Bizkaia

Departamento de Medio Ambiente